



►JCM206Q 7 270 37  
►JCM200Q 7 270 38



#### FEIN Service

##### USA

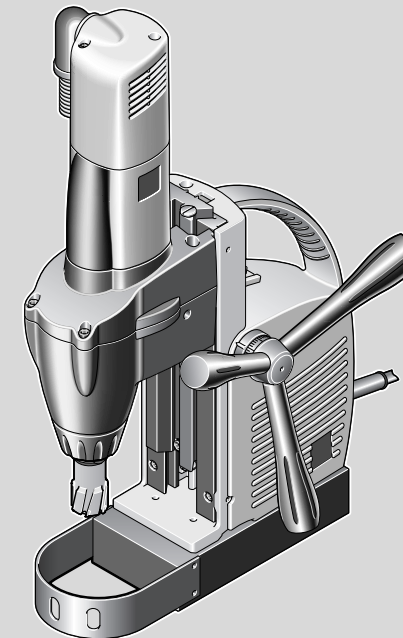
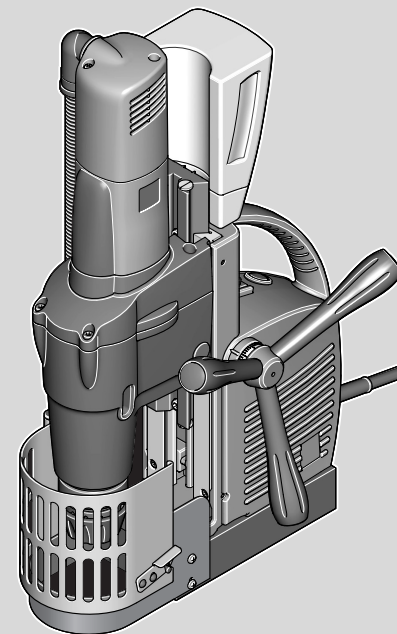
FEIN Power Tools Inc.  
1030 Alcon Street  
Pittsburgh, PA 15220  
Telephone: (412) 922-8886  
Toll Free: 1-800-441-9878  
[www.feinus.com](http://www.feinus.com)

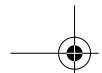
##### Headquarter

C. & E. FEIN GmbH  
Hans-Fein-Straße 81  
D-73529 Schwäbisch Gmünd-Bargau

[www.fein.com](http://www.fein.com)

© C. & E. FEIN GmbH. Printed in Germany. Figure not obligatory. Subject to technical changes. 3 41 01 166 21 0 BY 2011.09.





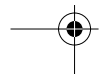
2



**English** \_\_\_\_\_ **Instruction manual** \_\_\_\_\_



**Español** \_\_\_\_\_ **Instrucciones de uso** \_\_\_\_\_



## For your safety.

**⚠ WARNING** **Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

**👤** Do not use this power tool before you have thoroughly read and completely understood this Instruction Manual, including the figures, specifications, safety regulations and the signs indicating DANGER, WARNING and CAUTION.

Only carry out such operations with this power tool as intended for by the manufacturer. Only use cutting tools and accessories that have been approved by the manufacturer.

Please also observe the relevant national industrial safety regulations.

Non-observance of the safety instructions in the said documentation can lead to electric shock, burns and/or severe injuries.

This Instruction Manual should be kept for later use and enclosed with the power tool, should it be passed on or sold.

**SAVE THESE INSTRUCTIONS.**

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

## General Safety Rules.

### 1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distraction can cause you to lose control.

### 2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### 3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use safety equipment. Always wear eye protection.** Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- c) **Avoid accidental starting. Ensure the switch is in the off-position before plugging in.**

Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch on invites accidents.

- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.

- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of these devices can reduce dust-related hazards.

#### 4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

#### 5) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

## Special safety instructions.

**Wear personal protective equipment. Depending on the application, use a face shield, safety goggles or safety glasses. Wear ear protection.** The safety glasses must be capable of protecting against flying particles generated by the various operations. Prolonged exposure to high intensity noise may cause loss of hearing.

**Secure the power tool with the safety strap supplied if there is danger of it falling, especially for work carried out at elevated heights, when drilling horizontally or above the head.** If there is a power loss, or the power plug is pulled out, the magnetic holding power is not maintained.

**When working overhead or on vertical surfaces, the coolant container must not be used. Use Slugger Cutting Paste instead.** Liquids penetrating your electric power tool may cause electric shock.

**Avoid touching the drilled core that is automatically ejected by the pilot pin when the working procedure is finished.** Contact with the core when it is hot, or if it falls, can cause personal injuries.

**Operate the power tool only from grounded contact sockets that comply with the specifications. Do not use any connection cables that are damaged; use extension cables with a grounded contact that are checked at regular intervals.** A grounded conductor without continuity can cause an electric shock.

**Do not machine any material containing asbestos.** Asbestos is carcinogenic.

**To prevent injuries, always keep your hands, clothing, etc. away from rotating swarf.** The swarf can cause injuries. Always use the chip-ping protector.

**Do not attempt to remove the cutting tool if it does not turn.** This can lead to serious injuries.

**Do not rivet or screw any name-plates or signs onto the power tool.** If the insulation is damaged, protection against an electric shock will be ineffective. Adhesive labels are recommended.

**Do not use accessories which are not specifically designed and recommended by the power tool manufacturer.** Safe operation is not ensured merely because an accessory fits your power tool.

**Clean the ventilation openings on the power tool at regular intervals using non-metal tools.**

The blower of the motor draws dust into the housing. An excessive accumulation of metallic dust can cause an electrical hazard.

**Hold power tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a "live" wire will make exposed metal parts of the power tool "live" and shock the operator.

**Before putting into operation, check the power connection and the power plug for damage.**

## Handling hazardous dusts

**⚠ WARNING** When working with power tools, such as when grinding, sanding, polishing, sawing or for other work procedures where material is removed, dusts develop that are both hazardous to one's health and can spontaneously combust or be explosive.

Contact with or inhaling some dust types can trigger allergic reactions to the operator or bystanders and/or lead to respiratory infections, cancer, birth defects or other reproductive harm.

Examples of such materials which contain chemicals that can produce hazardous dusts, are:

- Asbestos and materials containing asbestos
- Lead-containing coatings, some wood types such as beech and oak
- Minerals and metal
- Silicate particles from bricks, concrete and other materials containing stone
- Solvent from solvent-containing paint/varnish
- Arsenic, chromium and other wood preservatives
- Materials for pesticide treatment on boat and ship hulls.

To minimize the unwanted intake of these materials:

- Use dust extraction matched appropriately for the developing dust.
  - Use personal protective equipment, such as a P2 filter-class dust protection mask.
  - Provide for good ventilation of the workplace.
- The risk from inhaling dusts depends on the frequency how often these materials are worked. Materials containing asbestos may only be worked by specialists.

**⚠ CAUTION** Wood and light-metal dust can cause spontaneous combustion or explosions.

Hot mixtures of sanding dust and paint/varnish residuals or other chemical materials in the filter bag or the vac filter can self-ignite under unfavourable conditions, such as sparking from sanding metal, continuous sunlight or high ambient temperatures. To prevent this:

- Avoid overheating the material being sanded and the power tool.
- Empty the dust collector/container in time.
- Observe the material manufacturer's working instructions.

Observe the relevant regulations for the materials being worked.

**Emission values for sound** (Two-figure – specifications as per ISO 4871)

| <b>Sound emission</b>                                                                                     | <b>JCM206Q</b> | <b>JCM200Q</b> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------|
| A-weighted emission pressure power level measured at the workplace $L_{pA}$ (re 20 $\mu$ Pa), in decibels | 83             | 83             |
| Measuring uncertainty $K_{pA}$ , in decibels                                                              | 3              | 3              |
| Measured A-weighted sound power level $L_{wA}$ (re 1 pW), in decibels                                     | 96             | 96             |
| Measuring uncertainty $K_{wA}$ , in decibels                                                              | 3              | 3              |
| C-weighted peak sound pressure level measured at the workplace $L_{pCpeak}$ , in decibels                 | 100            | 100            |
| Measuring uncertainty $K_{pCpeak}$ , in decibels                                                          | 3              | 3              |

REMARK: The sum of the measured emission value and respective measuring inaccuracy represents the upper limit of the values that can occur during measuring.



Wear ear protection!

Measured values determined in accordance with the corresponding product standard.

**Extension cord**

**WARNING** If the use of an extension cord is required, its length and conductor cross-section must be adequate for the application in order to prevent a voltage drop in the extension cord, power loss and overheating of the power tool. Otherwise, the extension cable and power tool are prone to electrical danger, and the working efficiency is decreased.

**Recommended dimensions of extension cords at an operating voltage of 120 V – single-phase a. c., with only one power tool JCM200Q/JCM206Q connected:**

| Max. cable length, ft        |      |      | Max. cable length, m                          |      |      |
|------------------------------|------|------|-----------------------------------------------|------|------|
| ≤ 100                        | 100  | 200  | ≤ 30                                          | 30   | 60   |
|                              | –200 | –300 |                                               | – 60 | –100 |
| Min. conductor size (A.W.G.) |      |      | Min. conductor cross-section, mm <sup>2</sup> |      |      |
| 16                           | 14   | 12   | 1.5                                           | 2.5  | 4    |

**Intended use of the power tool.**

Magnetic base drill for drilling with annular tools and twist drill bits, reaming, countersinking and tapping on materials with surfaces suitable for magnets in weather-protected environments using the cutting tools and accessories recommended by the manufacturer.



## Symbols.

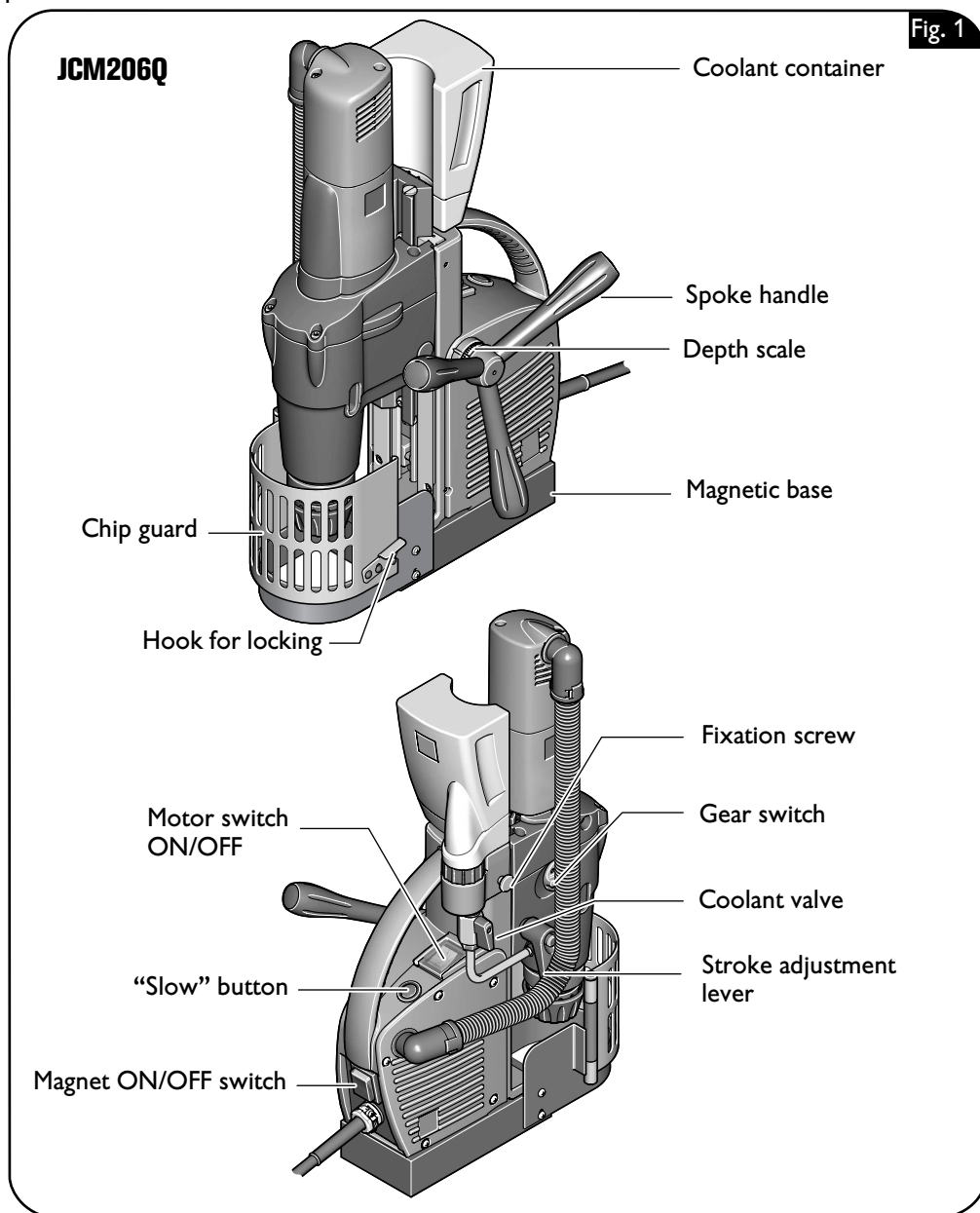
| Symbol     | Explanation                                                                                                                                                          |
|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|            | Action to be taken by the user                                                                                                                                       |
|            | This action is forbidden!                                                                                                                                            |
|            | Do not touch the rotating grinding wheels.                                                                                                                           |
|            | Follow the instructions in the adjacent text or graphic!                                                                                                             |
|            | Be absolutely sure to read the enclosed documentation such as the Instruction Manual and the General Safety Instructions.                                            |
|            | Follow the instructions in the adjacent text or graphic!                                                                                                             |
|            | Before commencing this working step, pull the power plug out of the socket. Otherwise there will be danger of injury if the power tool should start unintentionally. |
|            | Use eye protection during operation.                                                                                                                                 |
|            | Use ear protection during operation.                                                                                                                                 |
|            | This symbol confirms the certification of this product for the USA and Canada.                                                                                       |
|            | This sign warns of a directly imminent, dangerous situation. A false reaction can cause a severe or fatal injury.                                                    |
|            | This sign indicates a possible dangerous situation that could cause severe or fatal injury.                                                                          |
|            | This sign warns of a possible dangerous situation that could cause injury.                                                                                           |
|            | Worn out power tools and other electrotechnical and electrical products should be sorted separately for environmentally-friendly recycling.                          |
|            | Product with basic insulation and exposed, conductive parts additionally connected to the ground conductor.                                                          |
| ~ or a. c. | Alternating current                                                                                                                                                  |
| 1 ~        | Alternating current single-phase                                                                                                                                     |
| ∅          | Diameter of a round part                                                                                                                                             |

| Character | Unit of measure, national                                   | Explanation                                                                           |
|-----------|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| $n_0$     | rpm                                                         | Revolution speed at no-load                                                           |
| P         | W                                                           | Electrical power                                                                      |
| $U$       | V                                                           | Electric voltage                                                                      |
| f         | Hz                                                          | Frequency                                                                             |
| I         | A                                                           | Electric current intensity                                                            |
|           | °                                                           | Angle width                                                                           |
| m         | lbs                                                         | Mass                                                                                  |
| l         | ft, in                                                      | Length, height, depth or diameter                                                     |
|           | m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s <sup>2</sup> | Basic and derived units of measure from the international system of units <b>SI</b> . |

## Technical description and specifications.

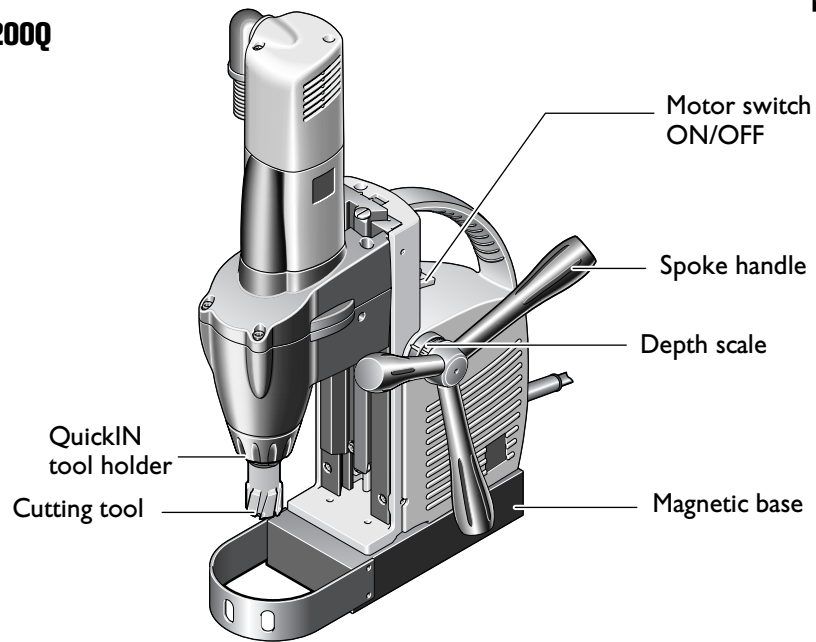
**⚠ WARNING** Before mounting or replacing cutting tools or accessories, pull the power plug. This preventive safety measure rules out the danger of injuries through accidental starting of the power tool.

All accessories described or shown in this instruction manual will not be included with your power tool.



**JCM200Q**

**Fig. 2**



12

**en**

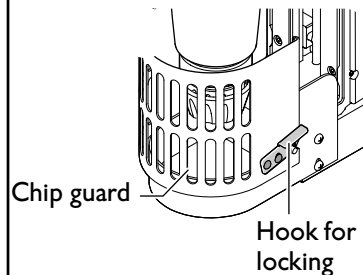
| Type                                          | JCM206Q                                                                           | JCM200Q                                                                           |
|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Reference number                              | 7 270 37                                                                          | 7 270 38                                                                          |
| Power input                                   | 1200 W                                                                            | 1200 W                                                                            |
| Output                                        | 640 W                                                                             | 680 W                                                                             |
| Speed, full load                              |                                                                                   |                                                                                   |
| Clockwise                                     |                                                                                   |                                                                                   |
| 1st gear                                      | 130–260 rpm                                                                       | 260 rpm                                                                           |
| 2nd gear                                      | 260–520 rpm                                                                       | 520 rpm                                                                           |
| Counterclockwise                              |                                                                                   |                                                                                   |
| 1st gear                                      | 160 rpm                                                                           | –                                                                                 |
| 2nd gear                                      | 320 rpm                                                                           | –                                                                                 |
| Power supply type                             | 1 ~                                                                               | 1 ~                                                                               |
| Weight EPTA-Procedure 01/2003                 | 13.7 kg<br>30,2 lbs                                                               | 12.0 kg<br>26,4 lbs                                                               |
| Class of protection                           | I ⊕                                                                               | I ⊕                                                                               |
| Drilling-Ø Steel max.                         |                                                                                   |                                                                                   |
| Carbide tipped cutter                         | 50 mm<br>2 in                                                                     | 50 mm<br>2 in                                                                     |
| Twist drill                                   | 23 mm<br><sup>15</sup> / <sub>16</sub> in                                         | 16 mm<br><sup>5</sup> / <sub>8</sub> in                                           |
| Tap                                           | M 16, <sup>5</sup> / <sub>8</sub> in                                              | M 16, <sup>5</sup> / <sub>8</sub> in                                              |
| Magnetic holding power                        | 11 000 N                                                                          | 11 000 N                                                                          |
| Max drilling depth with carbide tipped cutter | 50 mm<br>2 in                                                                     | 50 mm<br>2 in                                                                     |
| Height of drill                               | 368 mm<br>14 <sup>11</sup> / <sub>16</sub> in                                     | 368 mm<br>14 <sup>11</sup> / <sub>16</sub> in                                     |
| Stroke                                        | 135 mm<br>5 <sup>3</sup> / <sub>8</sub> in                                        | 135 mm<br>5 <sup>3</sup> / <sub>8</sub> in                                        |
| Total stroke range                            | 310 mm<br>12 <sup>3</sup> / <sub>8</sub> in                                       | 310 mm<br>12 <sup>3</sup> / <sub>8</sub> in                                       |
| Magnetic foot base dimensions                 | 180 x 90 mm<br>7 <sup>3</sup> / <sub>16</sub> – 3 <sup>9</sup> / <sub>16</sub> in | 180 x 90 mm<br>7 <sup>3</sup> / <sub>16</sub> – 3 <sup>9</sup> / <sub>16</sub> in |

## Assembly instructions.

**⚠ WARNING** Before mounting or replacing cutting tools or accessories, pull the power plug. This preventive safety measure rules out the danger of injuries through accidental starting of the power tool.

### Mounting the guard protecting against chip and accidental contact (Figure 3).

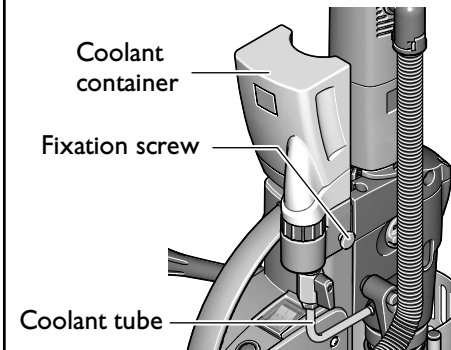
- ❗ The chip guard must be mounted at all times.
- Mount the guard protecting against chip and accidental contact.
  - To remove any accumulated chips, open the guard protecting against chips and accidental contact.
  - Before commencing operation, fasten the chip guard with the hook.

**Fig. 3**

### Mounting the coolant container (Figure 4).

**⚠ WARNING** Prevent the flow of liquid along the cord into the socket or into the core drill, as this can lead to electric shock. Tie a bow in the cord near the plug, so that any liquid can drip off. Only use cooling lubricant that is capable of being pumped like Slugger Cutting Fluid.

- Place the filled coolant container into the holder provided on the motor housing.
- Fasten the coolant container using the fixation screw.
- Connect the coolant tube.

**Fig. 4**

## Changing the tool.

**⚠ WARNING** Secure the power tool with the safety strap supplied at all times, especially for work carried out at elevated heights, when drilling horizontally or above the head.

If there is a power loss, or the power plug is pulled out, the magnetic holding power is not maintained.

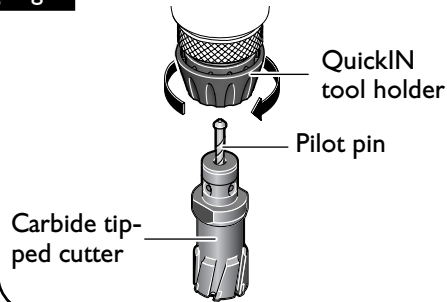
**⚠ WARNING** Before mounting or replacing cutting tools or accessories, pull the power plug. This preventive safety measure rules out the danger of injuries through accidental starting of the power tool.

### Carbide tipped cutter (Figure 5).

- Insert the pilot pin into the carbide tipped cutter.
- Turn the QuickIN clamping sleeve of the tool holder leftward and insert the carbide tipped cutter with the pilot pin.
- Release the QuickIN clamping sleeve and turn the carbide tipped cutter in the tool holder until the lock engages.

**Do not touch the sharp edges of the carbide tipped cutter.**

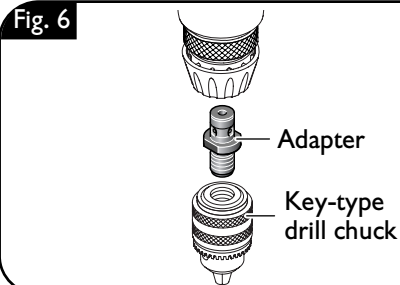
Fig. 5



### Twist drills M 18 x 6 / P 1.5 (Figure 6).

- Screw the adapter onto the key-type drill chuck.
- Turn the QuickIN clamping sleeve of the tool holder leftward and insert the adapter in the same manner as a carbide tipped cutter.

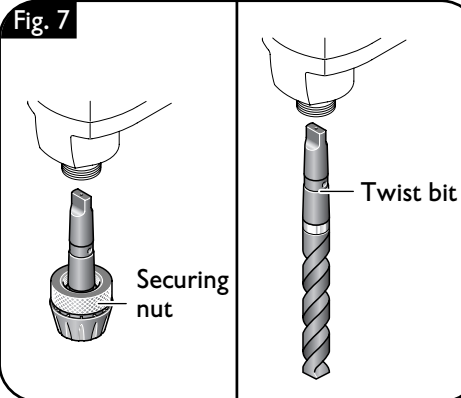
Fig. 6



### Twist drill bit with morse taper arbor (JCM206Q) (Figure 7).

- Loosen the securing nut of the tool holder. The securing nut has a lefthanded thread.
- Knock the adapter out using the drift.
- Clean the inner taper of the shaft and insert the 3 MT twist bit.

Fig. 7



## Working instructions.

**⚠ WARNING** Secure the power tool with the safety strap supplied at all times, especially for work carried out at elevated heights, when drilling horizontally or above the head.

If there is a power loss, or the power plug is pulled out, the magnetic holding power is not maintained.

### To turn the magnet ON (Figure 8).

- ❗ Please make sure that the contact surface for the magnetic base is level, clean and rust-free. Remove any varnish or primer.
- ❗ When working, always use the magnetic base; ensure that the magnetic holding power is sufficient.

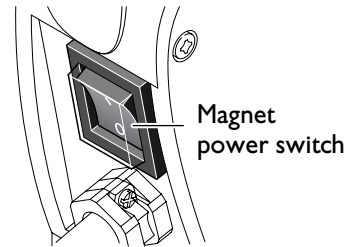
When working on materials that are non-ferrous, suitable fixation devices obtainable as accessories from the manufacturer, e. g. suction plates, vacuum plates or pipe-drilling devices must be used.

When working on steel materials with a material thickness of less than 12 mm /  $\frac{1}{2}$  in, the workpiece must be reinforced with an additional steel plate in order to guarantee the magnetic holding power.

The magnetic base is monitored by means of a power sensor. If the magnetic base is defective, the motor will not start.

- Press the magnet power switch to engage the magnet.

Fig. 8



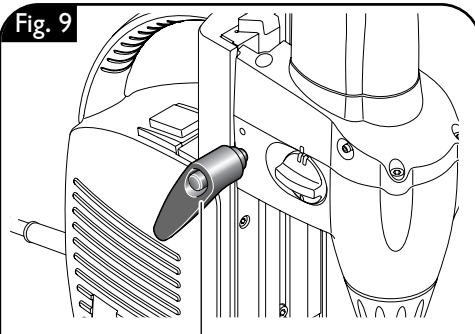
### Adjusting the stroke range (Figure 9).

For quick and easy tool changing, the stroke range can be variably adjusted.

**⚠ CAUTION** Hold the drill motor firmly with one hand when releasing the stroke adjustment lever.

- Release stroke adjustment lever with the other hand.
- Adjust to the appropriate stroke range.
- Tighten stroke adjustment lever again.

Fig. 9



Stroke adjustment lever

### Switching the gear setting (Figure 10).

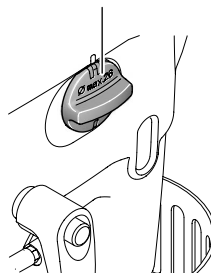
With the gear switch, you can select the speed and thus the torque.

Adjust the gear setting only when the machine is at a complete stop.

- Set the switch to gear “I” to work at low speed with high torque. This setting is suitable for drilling with large cutting tools, large drill bits and for tapping.
- Set the switch to gear “II” to work at high speed and low torque. This setting is suitable for drilling with small diameter cutting tools and small drills bits.

Fig. 10

Gear switch



### Starting and stopping the drill motor.

When the power supply is disconnected while the motor is running, a protective circuit prevents automatic restarting of the motor. Restart the motor again.

In case of overload, the motor automatically stops and must be restarted again.

### JCM206Q (Figure 11).

**Note:** If permissible, open the coolant valve.

Starting the motor in clockwise rotation, full speed:

- Briefly tap the “R” on the motor switch (clockwise rotation).

Stopping the motor during clockwise rotation:

- Briefly tap “L/OFF” on the motor switch.

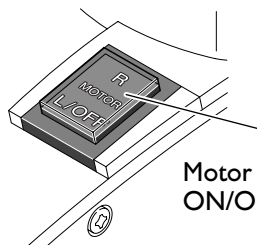
Starting the motor in counterclockwise rotation:

- Continuously press “L/OFF” (counterclockwise rotation) on the motor switch.

Stopping the motor during counterclockwise rotation:

- Let go of the motor switch.

Fig. 11

Motor switch  
ON/OFF

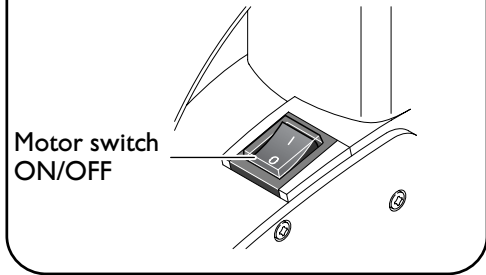
**JCM200Q (Figure 12).**

Starting:

- Switch the motor switch ON (I).

Stopping:

- Switch the motor switch OFF (O).

**Fig. 12****Reducing the speed (JCM206Q) (Figure 13).**

Changing the speed is only effective for counterclockwise rotation. In anti-counterclockwise rotation the motor runs at a constant reduced speed.

- Start the motor in clockwise rotation.

Reducing the speed:

- Press the "slow" button.

For maintaining the speed:

- Let go of the "slow" button.

For further reducing the speed:

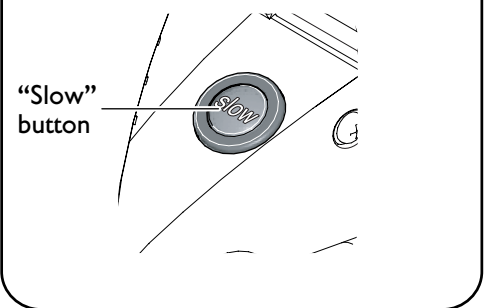
- Press the "slow" button once again.

Storing the set speed value:

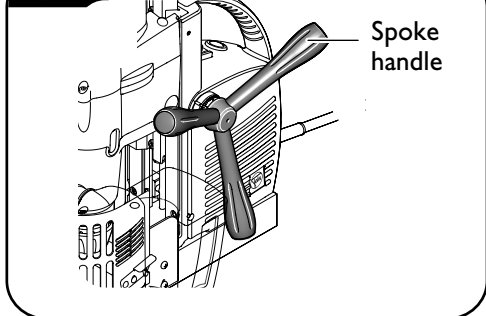
The value of the speed last set is automatically stored.

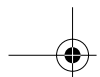
Starting with the stored speed value:

- Press the "slow" button and briefly tap the "R" (clockwise rotation) on the motor switch.

**Fig. 13****Feed (Figure 14).**

- Feed using the spoke handle.

**Fig. 14**



## Instructions for core drilling.

Punch-mark the marked drilling location.

Rotate the cutting tool downward until the pilot pin centers on the punch-mark.

Carefully begin the drilling process until a groove has been established on the cutting surface.

❗ Do not stop the drill motor during the drilling procedure.

Only remove the cutting tool from of the drilling hole while the motor is running.

If the carbide tipped cutter should remain stuck in the material, stop the drill motor and carefully turn the carbide tipped cutter out clockwise.

Remove the chips and the slug after each drilling process.

❗ Do not touch the chips with your bare hand. Always use a chip hook.

When changing a cutting tool, pay attention not to damage the cutting edges.

When core drilling layered material, use a Slugger ID sharpened cutter for stack drilling.

## Maintenance.

**⚠ WARNING** Before mounting or replacing cutting tools or accessories, pull the power plug. This preventive safety measure rules out the danger of injuries through accidental starting of the power tool.

### Exchangeable parts

**If required, you can change the following parts yourself:**

Application tools, spoke handles, stroke adjustment lever, chip guard, accessories (Figure 15)

### Service

**⚠ WARNING** Have maintenance carried out only through qualified personnel. Incorrectly mounted leads and components can cause serious injuries. Have the required service carried out only through a Slugger customer service agent.

When replacing the power tool's protective cable bushing or cord between the drill stand and drill motor is required, this must be carried out by Slugger or by an authorized Slugger Service Agent, in order to avoid hazardous situations.

**!** When replacing the power tool's cable is required, have this carried out by Slugger or by an authorized Slugger Service Agent, in order to avoid hazardous situations.

### Cleaning

**⚠ WARNING** Prior to any cleaning or maintenance, disconnect the power tool from the power supply in order to avoid accidents.

**⚠ WARNING** When using in environments with conductive dust in the air, such as when cutting metals, this dust can settle in the interior of the power tool. This can impair the total insulation of the power tool. Therefore, regularly blow out the interior of the power tool from outside via the ventilation openings with dry, oil-free compressed air; always wear eye protection when doing this. For additional protection, connect a residual current device (RCD) on the line side.

**!** Do not attempt to clean clogged or dirty ventilation openings of the power tool with pointed metal objects; use non-metal tools or objects if necessary.

**!** Do not use cleaning agents and solvents that can cause damage to plastic parts.

These include: Gasoline, carbon-tetrachloride, chloric solvents, ammonia and domestic cleaning agents that contain ammonia.

### Accessories.

Only use accessories recommended by Slugger.

### Warranty and liability.

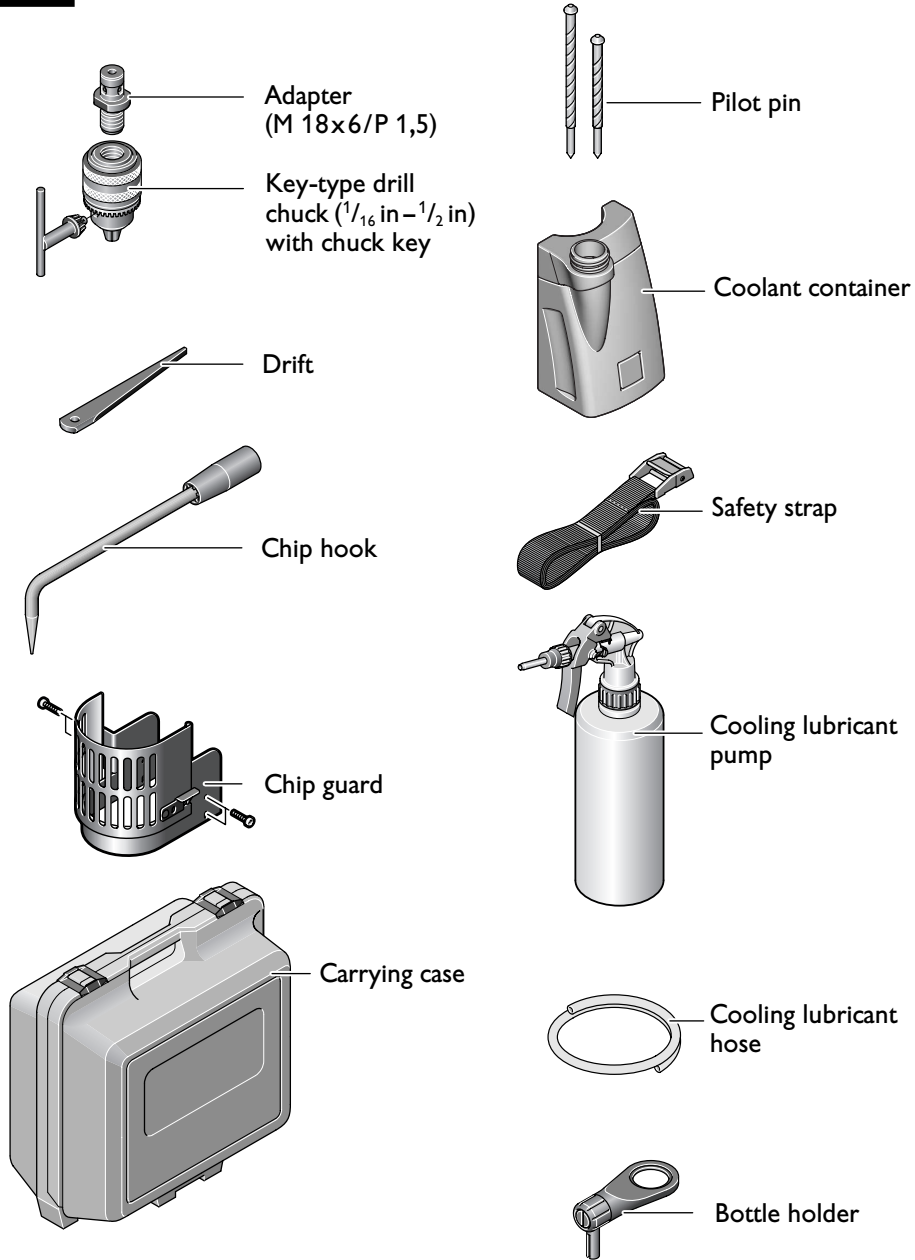
The warranty for the product is valid in accordance with the legal regulations in the country where it is marketed.

### Environmental protection, disposal.

Packaging, worn out power tools and accessories should be sorted for environmentally-friendly recycling. Further information can be obtained from your specialist dealer.

## Provided Accessories.

Fig. 15



## Para su seguridad.

**⚠ ADVERTENCIA** Lea íntegramente estas advertencias de peligro e instrucciones. En caso de no atenerse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave. **Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.**

**ⓘ** No utilice esta herramienta eléctrica sin haber leído antes a fondo y haber entendido íntegramente estas instrucciones de uso, inclusive las figuras, especificaciones, reglas de seguridad y las indicaciones de PELIGRO, ADVERTENCIA y ATENCIÓN.

Solamente use esta herramienta eléctrica para realizar los trabajos que el fabricante ha previsto para la misma. Únicamente utilice los útiles de corte y accesorios aprobados por el fabricante.

Observe también las disposiciones nacionales de protección laboral pertinentes.

En caso de no atenerse a las instrucciones de seguridad mencionadas en la documentación previamente citada, ello puede provocar una electrocución, incendio y/o lesión grave.

Este manual de instrucción debe mantenerse para futuro uso, junto con la herramienta eléctrica y entregarlo al prestar o vender la herramienta.

**GUARDAR ESTAS INSTRUCCIONES EN UN LUGAR SEGURO.**

El término “herramienta eléctrica” emplean las siguientes instrucciones de seguridad se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con línea) y a herramientas eléctricas accionadas por batería (o sea, sin línea).

## Instrucciones generales de seguridad.

### 1) Seguridad en el puesto de trabajo

- a) **Mantenga limpio y bien iluminado su puesto de trabajo.** El desorden y una iluminación deficiente en las áreas de trabajo pueden provocar accidentes.

- b) **No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.
- c) **Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.** Una distracción le puede hacer perder el control sobre el aparato.

### 2) Seguridad eléctrica

- a) **El enchufe del aparato debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplear adaptadores en aparatos dotados con una toma de tierra.** Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- b) **Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.
- c) **No esponga las herramientas eléctricas a la lluvia y evite que penetren líquidos en su interior.** Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.
- d) **No utilice el cable de red para transportar o colgar el aparato, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles.** Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.
- e) **Al trabajar con la herramienta eléctrica en la intemperie utilice solamente cables de prolongación homologados para su uso en exteriores.** La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

- f) **Si fuese imprescindible utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, es necesario conectarla a través de un fusible diferencial.** La aplicación de un fusible diferencial reduce el riesgo a exponerse a una descarga eléctrica.
- 3) Seguridad de personas**
- a) **Esté atento a lo que hace y emplee la herramienta eléctrica con prudencia. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido alcohol, drogas o medicamentos.** El no estar atento durante el uso de una herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.
- b) **Utilice un equipo de protección y en todo caso unas gafas de protección.** El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si, dependiendo del tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica empleada, se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.
- c) **Evite una puesta en marcha fortuita del aparato. Cerciórese de que el aparato esté apagado antes de conectarlo a la toma de corriente.** Transportar el aparato sujetándolo por el interruptor de encendido/apagado, o si conecta el enchufe en la toma de corriente con el aparato encendido, puede dar lugar a un accidente.
- d) **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta o llave colocada en una pieza rotante puede producir lesiones al ponerse a funcionar.
- e) **Sea precavido. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento.** Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.
- f) **Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo, vestimenta y guantes alejados de las piezas móviles.** La vestimenta suelta, las joyas y el pelo largo se pueden enganchar con las piezas en movimiento.
- g) **Siempre que sea posible utilizar unos equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese de que éstos estén apropiadamente conectados y que sean utilizados correctamente.** El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.
- 4) Trato y uso cuidadoso de herramientas eléctricas**
- a) **No sobrecargue el aparato. Use la herramienta prevista para el trabajo a realizar.** Con la herramienta adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.
- b) **No utilice herramientas con un interruptor defectuoso.** Las herramientas que no se puedan encender o apagar son peligrosas y deben hacerse reparar.
- c) **Saque el enchufe de la red antes de realizar un ajuste en el aparato, cambiar de accesorio o al guardar el aparato.** Esta medida preventiva reduce el riesgo a encender accidentalmente el aparato.
- d) **Guarde las herramientas fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con su uso.** Las herramientas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.
- e) **Cuide sus herramientas eléctricas con esmero. Controle si funcionan correctamente, sin atascarse, las partes móviles del aparato, y si existen partes rotas o deterioradas que pudieran afectar al funcionamiento de la herramienta. Si la herramienta eléctrica estuviese defectuosa haga repararla antes de volver a utilizarla.** Muchos de los accidentes se deben a aparatos con un mantenimiento deficiente.
- f) **Mantenga las herramientas cortantes limpias y afiladas.** Las herramientas cortantes mantenidas correctamente se dejan guiar y controlar mejor.
- g) **Utilice herramientas eléctricas, accesorios, útiles, etc. de acuerdo a estas instrucciones y en la manera indicada específicamente para este aparato. Considere en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.

## 5) Servicio

- a) **Únicamente haga reparar su herramienta eléctrica por un profesional, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.**

Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.

## Instrucciones de seguridad especiales.

**Utilice un equipo de protección. Dependiendo de la aplicación utilice una protección facial o gafas de protección. Colóquese un protector de oídos.** Las gafas de protección deberán ser aptas para protegerle de los fragmentos que puedan salir proyectados en los diferentes trabajos. La exposición prolongada a un alto nivel de ruido puede producir sordera.

**Si en el trabajo a realizar existiese el peligro de que pueda caerse la herramienta eléctrica, asegure ésta con la correa de seguridad suministrada, especialmente al trabajar a una altura elevada, al taladrar horizontalmente, o al trabajar por encima de la cabeza.** En caso de un corte del fluido eléctrico o al sacar el enchufe de red, se anula la fuerza magnética de sujeción.

**No utilice el depósito de refrigerante si tuviese que mantener el aparato en posición vertical o por encima de la cabeza al trabajar las piezas.** Emplee pasta de corte Slugger en estos casos. La penetración de líquido en la herramienta eléctrica puede ocasionar una descarga eléctrica.

**Evite el contacto con el núcleo de perforación que el perno piloto expulsa automáticamente al finalizar el trabajo.** Al ser golpeado por el núcleo, que además puede estar muy caliente, puede llegar a accidentarse.

**Únicamente conecte la herramienta eléctrica a tomas de corriente provistas de un contacto de protección reglamentario. Solamente utilice cables de conexión en perfectas condiciones, y unas extensiones provistas de un contacto de protección sometidas a una inspección periódica.** Un cable de protección defectuoso puede provocar una descarga eléctrica.

**No trabaje materiales que contengan amianto.** El amianto es cancerígeno.

**Para no lesionarse, mantenga alejadas siempre las manos, la ropa, etc. de las virutas que se van formando al taladrar.** Las virutas pueden lesionarle. Siempre utilice la protección contra virutas.

**No intente extraer el útil si éste no gira.** Podría accidentarse gravemente.

**Esta prohibido fijar rótulos o señales a la herramienta eléctrica con tornillos o remaches.**

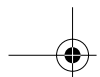
Un aislamiento dañado no le protege de una electrocución. Emplee etiquetas autoadhesivas.

**Los útiles de tronzar han sido concebidos para arrancar el material con los bordes del disco; si estos útiles son sometidos a un esfuerzo lateral ello puede provocar su rotura.** El mero hecho de que sea montable un accesorio en su herramienta eléctrica no es garantía de que su funcionamiento sea seguro.

**Limpie periódicamente las rejillas de refrigeración de la herramienta eléctrica empleando herramientas que no sean de metal.** El ventilador del motor aspira polvo hacia el interior de la carcasa. En caso de acumularse polvo de metal en exceso, ello puede provocar al usuario una descarga eléctrica.

**Únicamente sujete la herramienta eléctrica por las partes aisladas si el útil pudiera llegar a tocar conductores ocultos o el cable de conexión de la herramienta eléctrica.** El contacto del útil con un conductor portador de tensión puede poner bajo tensión las piezas metálicas de la herramienta eléctrica y electrocutar al usuario.

**Antes de la puesta en marcha inspeccione si están dañados el cable de red y el enchufe.**



## Tratamiento de materiales en polvo peligrosos

**⚠ ADVERTENCIA** Al trabajar con herramientas, p. ej., al lijar, pulir, serrar o realizar otros trabajos con arranque de material, los polvos que se producen pueden ser nocivos para la salud, autoinflamables o explosivos.

El contacto o inspiración de ciertos materiales en polvo puede provocar en el usuario, o en las personas circundantes, reacciones alérgicas y/o enfermedades respiratorias, cáncer, daños congénitos u otros trastornos reproductivos.

A continuación, indicamos algunos de estos materiales que contienen productos químicos cuyo polvo puede ser nocivo para la salud:

- Amianto y materiales que contengan amianto
- Pinturas que contengan plomo, ciertos tipos de madera como, p. ej., haya, encino y roble
- Minerales y metales
- Partículas de sílice de ladrillo, concreto y demás materiales que contengan mineral
- Los solventes que contienen ciertas pinturas
- Arsénico, cromo y otros conservadores de la madera
- Materiales para combatir parásitos en cascos de botes o barcos

Para que la exposición a estos materiales sea mínima:

- Utilice un equipo de aspiración apropiado para el polvo producido.
- Use equipos de protección personal como, por ejemplo, una mascarilla contra polvo con un filtro de la clase P2.
- Observe que esté bien ventilado el puesto de trabajo.

El riesgo derivado de la inspiración de material en polvo depende de la frecuencia con la que se trabajen estos materiales. Los materiales que contengan amianto solamente deberán ser procesados por especialistas.

**⚠ ATENCIÓN** El polvo de madera y el de aleaciones ligeras puede autoinflamarse o provocar una explosión.

Si en el saco filtrante o en el filtro del aspirador, el polvo caliente producido al lijar se mezcla con restos de pintura, poliuretano, u otras materias químicas, puede que ésta se autoincendie bajo condiciones desfavorables como, p. ej., el salto de chispas al lijar metales, la exposición permanente y directa al sol, o una temperatura ambiente elevada. Para prevenir esta situación:

- Evite que se sobrecalienten la pieza de trabajo y la herramienta eléctrica.
- Vacíe el depósito de polvo con suficiente antelación.
- Observe las instrucciones de elaboración del fabricante del material.

Considere las prescripciones sobre los materiales a trabajar.

**Emisión de ruidos** (Indicación de dos cifras según ISO 4871)**Emisión de ruido**

Nivel de presión de sonido  $L_{pA}$  (re 20  $\mu\text{Pa}$ ), medido con filtro A en el puesto de trabajo, en decibelios

**JCM206Q****JCM200Q**

83

83

Inseguridad  $K_{pA}$ , en decibelios

3

3

Nivel de potencia acústica  $L_{WA}$  (re 1 pW), medido con filtro A, en decibelios

96

96

Inseguridad  $K_{WA}$ , en decibelios

3

3

Valor pico del nivel de presión sonora  $L_{pCpeak}$  medido con filtro C en el puesto de trabajo, en decibelios

100

100

Inseguridad  $K_{pCpeak}$ , en decibelios

3

3

OBSERVACIÓN: la suma de los valores emitidos medidos, considerando la inseguridad respectiva, representa el límite superior que puede alcanzarse en las mediciones.



¡Utilizar unos protectores auditivos!

Valores de medición determinados según normativa del producto pertinente.

**Cables de prolongación****⚠ ADVERTENCIA**

En caso de utilizar una extensión, la longitud y la sección de la línea deberá ser la correcta para el trabajo a realizar para evitar una caída de tensión en la línea, una reducción de la potencia, y el sobrecalentamiento de la herramienta eléctrica. De lo contrario, se presentan peligros de origen eléctrico en la extensión y en la herramienta eléctrica, además de reducirse sus prestaciones.

**Recomendación para el dimensionamiento de extensiones al operar con una tensión de servicio monofásica de 120 V, conectando una sola herramienta eléctrica JCM200Q/JCM206Q:**

| Longitud de la línea en pies   |             |             | Longitud de la línea en m                   |            |            |
|--------------------------------|-------------|-------------|---------------------------------------------|------------|------------|
| ≤ 100                          | 100<br>-200 | 200<br>-300 | ≤ 30                                        | 30<br>- 60 | 60<br>-100 |
| Calibre A.W.G. del cable, mín. |             |             | Sección del cable en mm <sup>2</sup> , mín. |            |            |
| 16                             | 14          | 12          | 1.5                                         | 2.5        | 4          |

**Utilización reglamentaria de la herramienta eléctrica.**

Taladro con base magnética para su aplicación con los útiles y accesorios autorizados por el fabricante en lugares cubiertos, para taladrar con cortadores anulares y brocas, rimar, avelanar y roscar en materiales a los que pueda adherirse fielmente el imán.

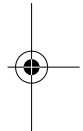


## Simbolos.

| Simbolo   | Definición                                                                                                                                                                     |
|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ▶         | Acto realizado por el usuario                                                                                                                                                  |
|           | ¡Esta acción está prohibida!                                                                                                                                                   |
|           | No tocar las piezas en rotación de la herramienta eléctrica.                                                                                                                   |
|           | ¡Seguir las instrucciones indicadas al margen!                                                                                                                                 |
|           | Imprescindible leer los documentos que se adjuntan, como las instrucciones de uso y las instrucciones generales de seguridad.                                                  |
|           | ¡Seguir las instrucciones indicadas al margen!                                                                                                                                 |
|           | Antes de realizar el paso de trabajo descrito, sacar el enchufe de la red. En caso contrario, podría accidentarse al ponerse en marcha fortuitamente la herramienta eléctrica. |
|           | Al trabajar protegerse los ojos.                                                                                                                                               |
|           | Al trabajar utilizar un protector de oídos.                                                                                                                                    |
|           | Este símbolo confirma que este producto ha sido certificado en USA y Canadá.                                                                                                   |
|           | Este símbolo advierte sobre una situación peligrosa inminente. Un comportamiento incorrecto puede dar lugar a una lesión grave o incluso mortal.                               |
|           | Este símbolo advierte sobre una situación peligrosa que puede comportar lesiones graves o mortales.                                                                            |
|           | Este símbolo advierte sobre una situación peligrosa en la que pudiera lesionarse.                                                                                              |
|           | Acumular por separado las herramientas eléctricas y demás productos electrotécnicos y eléctricos inservibles y someterlos a un reciclaje ecológico.                            |
|           | Producto dotado con un aislamiento básico en combinación con la conexión adicional al conductor de tierra de todas las piezas conductoras expuestas al exterior.               |
| ~ o a. c. | Corriente alterna                                                                                                                                                              |
| 1 ~       | Corriente alterna monofásica                                                                                                                                                   |
| Ø         | Diámetro de una pieza redonda                                                                                                                                                  |



| Símbolo | Unidad nacional                                             | Definición                                                                              |
|---------|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| $n_0$   | rpm                                                         | Revoluciones en vacío                                                                   |
| P       | W                                                           | Potencia                                                                                |
| U       | V                                                           | Tensión eléctrica                                                                       |
| f       | Hz                                                          | Frecuencia                                                                              |
| I       | A                                                           | Intensidad                                                                              |
|         | °                                                           | Angulo                                                                                  |
| m       | lbs                                                         | Masa                                                                                    |
| l       | ft, in                                                      | Longitud, ancho, altura, profundidad o diámetro                                         |
|         | m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s <sup>2</sup> | Unidades básicas y unidades derivadas del sistema internacional de unidades <b>SI</b> . |



## Descripción técnica y especificaciones.

**⚠ ADVERTENCIA** Saque la clavija del enchufe antes de montar o cambiar los útiles y accesorios.

Esta medida de seguridad preventiva evita los accidentes que pudieran presentarse en caso de una puesta en marcha involuntaria.

Todos los accesorios descritos o mostrados en estas instrucciones de uso no se incluyen con la herramienta eléctrica suministrada.

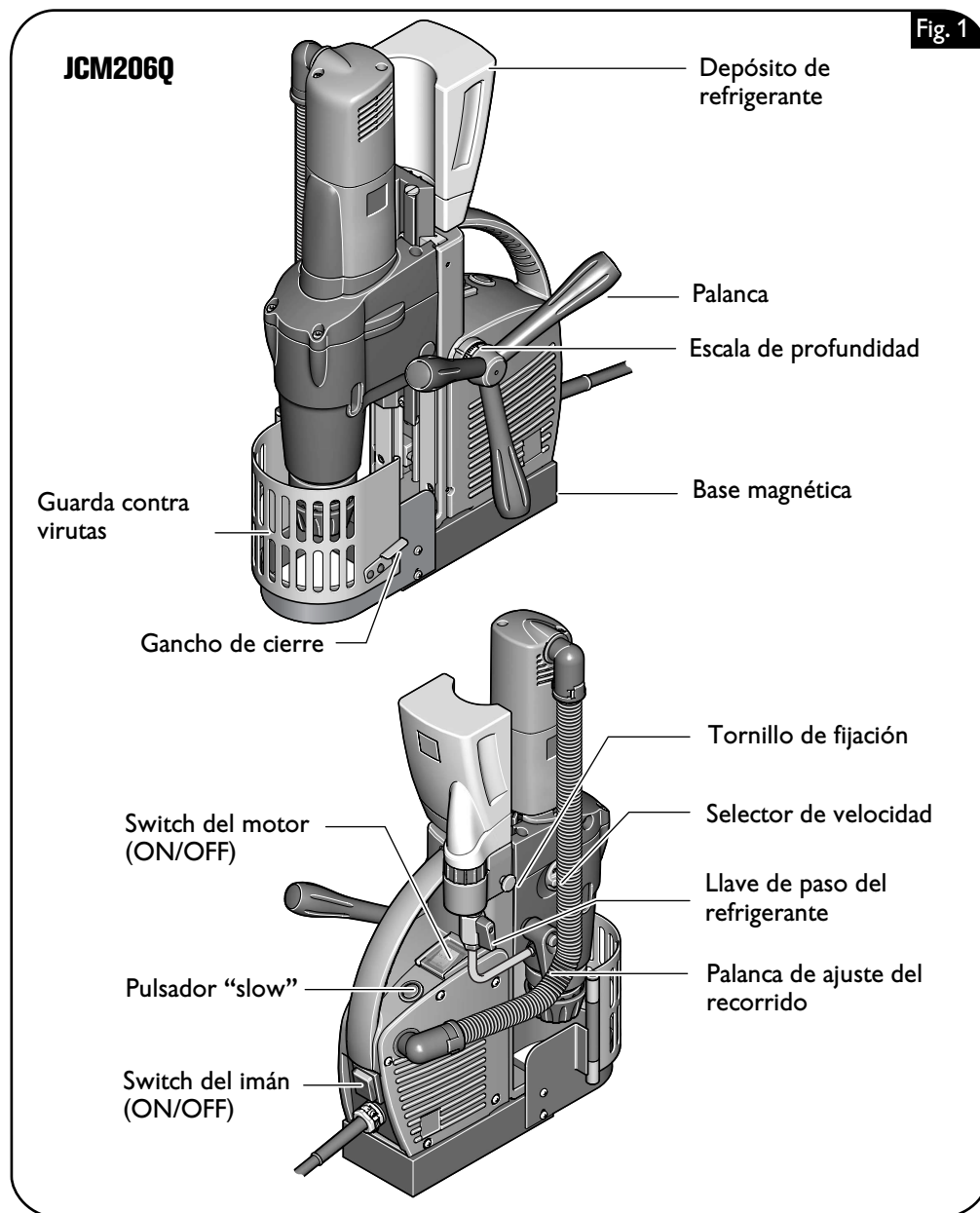
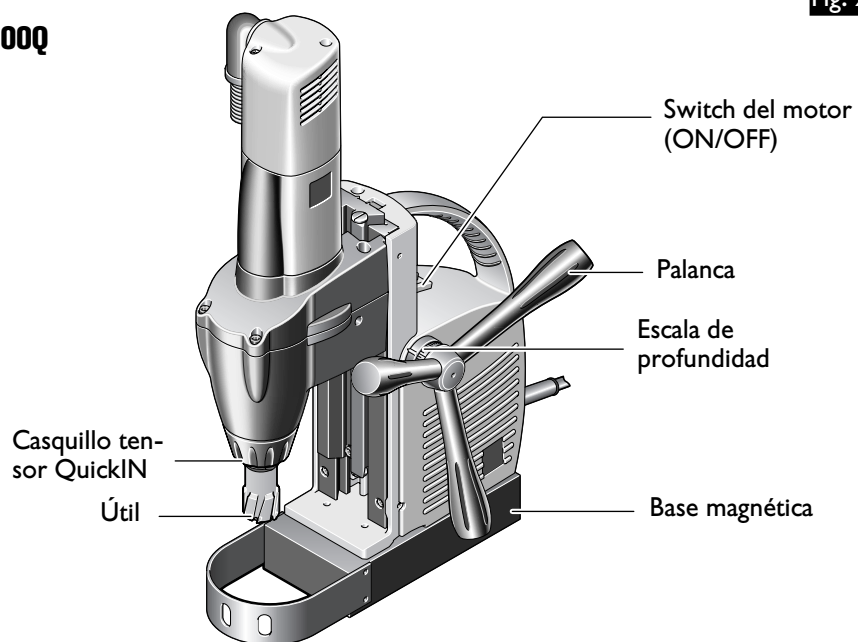


Fig. 2

**JCM200Q**



| <b>Tipo</b>                                                                | <b>JCM206Q</b>                    | <b>JCM200Q</b>                    |
|----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|
| Nº de referencia                                                           | 7 270 37                          | 7 270 38                          |
| Potencia absorbida                                                         | 1200 W                            | 1200 W                            |
| Potencia útil                                                              | 640 W                             | 680 W                             |
| R.p.m. en vacío                                                            |                                   |                                   |
| Giro a derechas                                                            |                                   |                                   |
| 1.ª velocidad                                                              | 130–260 rpm                       | 260 rpm                           |
| 2.ª velocidad                                                              | 260–520 rpm                       | 520 rpm                           |
| R.p.m. en vacío                                                            |                                   |                                   |
| Giro a izquierdas                                                          |                                   |                                   |
| 1.ª velocidad                                                              | 160 rpm                           | –                                 |
| 2.ª velocidad                                                              | 320 rpm                           | –                                 |
| Tensión de red                                                             | 1 ~                               | 1 ~                               |
| Peso según EPTA-Procedure 01/2003                                          | 13.7 kg<br>30,2 lbs               | 12.0 kg<br>26,4 lbs               |
| Clase de protección                                                        | I ⚡                               | I ⚡                               |
| Ø de perforación en acero máx.                                             |                                   |                                   |
| Cortador con inserto de tungsteno                                          | 50 mm<br>2 in                     | 50 mm<br>2 in                     |
| Brocas helicoidales                                                        | 23 mm<br>15/16 in                 | 16 mm<br>5/8 in                   |
| Macho de roscar                                                            | M 16, 5/8 in                      | M 16, 5/8 in                      |
| Fuerza magnética de sujeción                                               | 11 000 N                          | 11 000 N                          |
| Profundidad de perforación máx. con cortadores<br>con inserto de tungsteno | 50 mm<br>2 in                     | 50 mm<br>2 in                     |
| Altura del soporte de taladrar                                             | 368 mm<br>14 11/16 in             | 368 mm<br>14 11/16 in             |
| Carrera                                                                    | 135 mm<br>5 3/8 in                | 135 mm<br>5 3/8 in                |
| Carrera total                                                              | 310 mm<br>12 3/8 in               | 310 mm<br>12 3/8 in               |
| Dimensiones de la base magnética                                           | 180 x 90 mm<br>7 3/16 – 3 9/16 in | 180 x 90 mm<br>7 3/16 – 3 9/16 in |

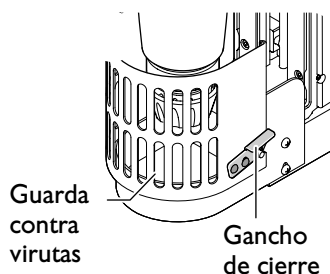
## Instrucciones de montaje.

**⚠ ADVERTENCIA** Saque la clavija del enchufe antes de montar o cambiar los útiles y accesorios. Esta medida de seguridad preventiva evita los accidentes que pudieran presentarse en caso de una puesta en marcha involuntaria.

### Montaje de la guarda contra virutas (Figura 3).

- ❗ La guarda contra virutas debe estar montada siempre.
- Monte la guarda contra virutas.
- Para retirar las virutas acumuladas gire hacia arriba la guarda contra virutas.
- Antes de comenzar a trabajar cierre la guarda contra virutas con el gancho.

Fig. 3



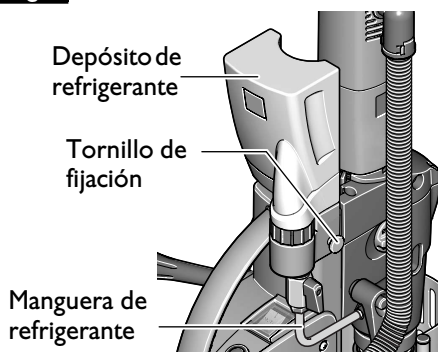
### Montaje del depósito de refrigerante (Figura 4).

**⚠ ADVERTENCIA** Evite que el líquido que escurre por el cable llegue a penetrar en el enchufe o en la unidad de taladrado, ya que Ud. podría sufrir una descarga eléctrica. Haga un bucle en el cable, antes del enchufe, para permitir que el líquido gotee del cable.

Como refrigerante deberá emplearse un medio de refrigeración apto para ser bombeado como, p. ej., Slugger Cutting Fluid.

- Coloque la bomba de refrigeración llena en el alojamiento previsto para tal fin en la carcasa del soporte para taladrar.
- Sujete el depósito de refrigerante con el tornillo de fijación.
- Conecte la manguera de refrigerante.

Fig. 4



## Cambio de herramienta.

**⚠ ADVERTENCIA** Si en el trabajo a realizar existiese el peligro de que pueda caerse la herramienta eléctrica, asegure ésta con la correa de seguridad suministrada, especialmente al trabajar a una altura elevada, al taladrar horizontalmente, o al trabajar por encima de la cabeza. En caso de un corte del fluido eléctrico o al sacar el enchufe de red, se anula la fuerza magnética de sujeción.

**⚠ ADVERTENCIA** Saque la clavija del enchufe antes de montar o cambiar los útiles y accesorios. Esta medida de seguridad preventiva evita los accidentes que pudieran presentarse en caso de una puesta en marcha involuntaria.

### Cortador con inserto de tungsteno (Figura 5).

- Inserte el perno piloto en el cortador con inserto de tungsteno.
- Gire hacia la izquierda el casquillo tensor QuickIN del portaútiles y monte el cortador con inserto de tungsteno con el perno piloto.
- Suelte el casquillo tensor QuickIN y gire el cortador con inserto de tungsteno hasta que quede retenido por el mecanismo.

**No toque los afilados bordes del cortador con inserto de tungsteno.**

### Broca con M 18 x 6 / P 1,5 (Figura 6).

- Enrosque el adaptador en el broquero de corona dentada.
- Gire hacia la izquierda el casquillo tensor QuickIN del broquero y monte el adaptador de la misma forma que el cortador con inserto de tungsteno.

Fig. 5

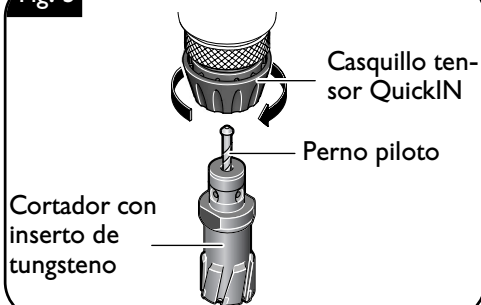
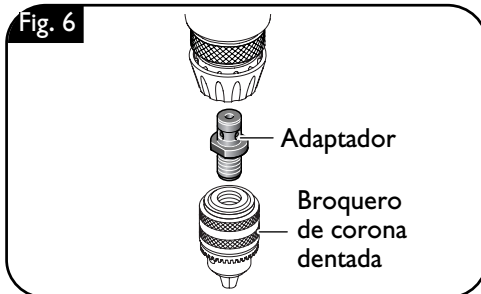


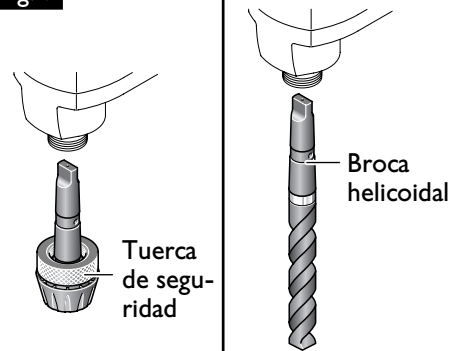
Fig. 6



### Brocas con cono morse (JCM206Q) (Figura 7).

- Afloje la tuerca de seguridad del portaútiles. La tuerca de seguridad es de rosca a izquierdas.
- Expulse el adaptador con la cuña extractora.
- Limpie el cono interior del eje motriz y monte la broca helicoidal 3 MT.

Fig. 7



## Instrucciones para la operación.

**⚠ ADVERTENCIA** Si en el trabajo a realizar existiese el peligro de que pueda caerse la herramienta eléctrica, asegure ésta con la correa de seguridad suministrada, especialmente al trabajar a una altura elevada, al taladrar horizontalmente, o al trabajar por encima de la cabeza. En caso de un corte del fluido eléctrico o al sacar el enchufe de red, se anula la fuerza magnética de sujeción.

### Conexión del imán (Figura 8).

❗ Preste atención a que la superficie a la que pretende fijar la base magnética sea plana y esté limpia y exenta de óxido. Desprenda las capas de pintura o emplastecido.

❗ Trabaje siempre empleando la base magnética, y observe que ésta quede sujeta con firmeza.

Al realizar trabajos en materiales que no sean férricos deberán emplearse unos dispositivos de sujeción adquiribles como accesorio del fabricante como p. ej. la placa de ventosas, la placa de vacío, o el dispositivo para taladrar tubos.

También al trabajar piezas de acero de un grosor inferior a 12 mm /  $\frac{1}{2}$ , deberá suplementarse la pieza de trabajo con una placa de acero adicional para garantizar una fuerza de sujeción magnética suficiente.

La base magnética está controlada mediante un sensor de corriente. Si la base magnética estuviese defectuosa, el motor no se pone en marcha.

➤ Accione el switch del imán para activarlo.

### Ajuste del recorrido (Figura 9).

Para cambiar fácil y rápidamente el útil puede ajustarse el recorrido de forma continua.

**⚠ ATENCIÓN** Al aflojar la palanca de ajuste del recorrido sujete firmemente el motor de taladrar con una mano.

- Afloje la palanca de ajuste del recorrido con la otra mano.
- Ajuste el recorrido deseado.
- Vuelva a apretar la palanca de ajuste del recorrido.

Fig. 8

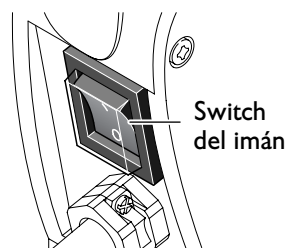


Fig. 9



### Selección de la velocidad (Figura 10).

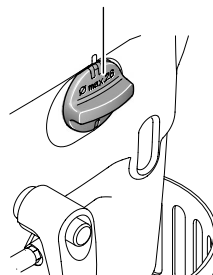
El selector de velocidad le permite seleccionar las revoluciones y con ello el torque.

Solamente accione el selector de velocidades con el motor completamente detenido.

- Seleccione la velocidad "I" para trabajar a bajas revoluciones con un torque elevado. Este ajuste es apropiado para realizar taladros con útiles de corte o brocas grandes y para roscar.
- Seleccione la velocidad "II" para trabajar a altas revoluciones con un bajo torque. Este ajuste es apropiado para taladrar con útiles de corte o brocas de pequeño diámetro.

Fig. 10

Selector de velocidad



### Encendido y apagado del motor de taladrar.

Si se corta la alimentación mientras esté funcionando el motor, un circuito de protección se ocupa de que el motor no se vuelva a poner en marcha automáticamente al volver a alimentarlo. Vuelva a arrancar el motor.

Si el motor se sobrecarga éste se detiene automáticamente y deberá arrancarse de nuevo.

### JCM206Q (Figura 11).

**Observación:** Si el trabajo a realizar lo permite, abra la llave de paso de refrigerante.

Arranque con giro a derechas a plenas revoluciones:

- Pulsar brevemente el switch del motor en la posición "R" (giro a derechas).

Detención del motor girando a derechas:

- Pulsar brevemente el switch del motor en la posición "L/OFF".

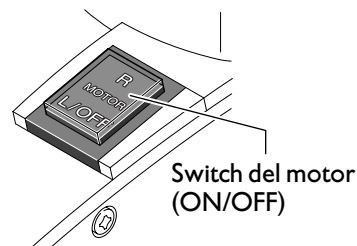
Arranque con giro a izquierdas:

- Mantener continuamente pulsado el switch del motor en la posición "L/OFF" (giro a izquierdas).

Detención del motor girando a izquierdas:

- Soltar el switch del motor.

Fig. 11



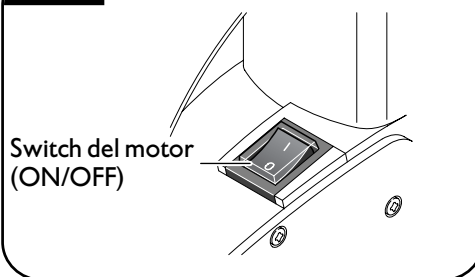
**JCM200Q (Figura 12).**

Puesta en marcha:

- Conectar el switch del motor ON (I).

Detención:

- Desconectar el switch del motor OFF (O).

**Fig. 12****Reducción de las revoluciones (JCM206Q) (Figura 13).**

La variación de las revoluciones solamente es efectiva para el giro a derechas. Con giro a izquierdas el motor trabaja a unas revoluciones reducidas fijas.

- Arranque el motor con giro a derechas.

Reducción de las revoluciones:

- Presione el pulsador "slow".

Para mantener la velocidad:

- Soltar el pulsador "slow".

Reducir todavía más las revoluciones:

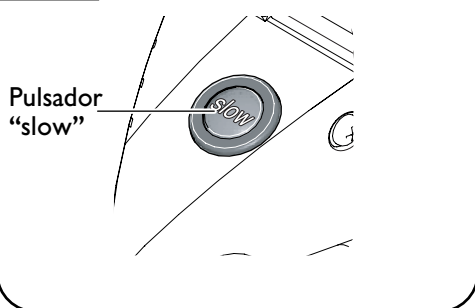
- Presione nuevamente el pulsador "slow".

Memorizar las revoluciones ajustadas

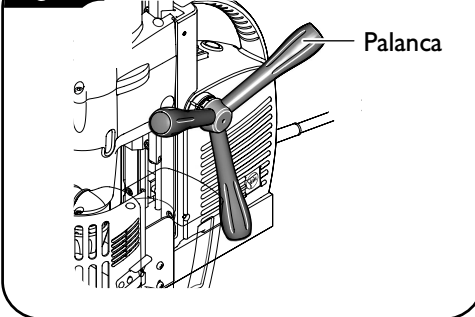
Las últimas revoluciones ajustadas son memorizadas automáticamente.

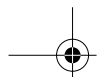
Arranque con las revoluciones memorizadas:

- Presionar el pulsador "slow" y accionar brevemente el switch del motor en la posición "R" (giro a derechas).

**Fig. 13****Avance (Figura 14).**

- Efectuar el avance actuando sobre la palanca.

**Fig. 14**



## Instrucciones de trabajo con coronas perforadoras.

Marque con un granete el centro del taladro. Haga coincidir el perno piloto del útil de corte con el punto del granete.

Comience a taladrar con cuidado hasta que se marque un anillo completo sobre la pieza.

**!** No detenga el motor de taladrar mientras esté taladrando.

Únicamente sacar el útil de corte de la perforación con el motor en marcha.

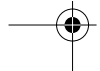
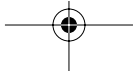
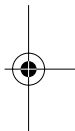
Si el cortador con inserto de tungsteno llega a atascarse en el material, detenga el motor de taladrar, y vaya sacando el cortador girándolo con cuidado en el sentido de las agujas del reloj.

Al terminar de taladrar retire las virutas y el núcleo resultante de la perforación.

**!** No toque las virutas directamente con la mano. Siempre realice esto auxiliándose de un gancho.

Al cambiar de útil no dañe sus filos.

Al perforar materiales compuestos por capas de diferente material, use un cortador con un afilado especial Slugger ID para este tipo de trabajos.





## Mantenimiento.

### **⚠ ADVERTENCIA**

**Saque la clavija del enchufe antes de montar o cambiar los útiles y accesorios.** Esta medida de seguridad preventiva evita los accidentes que pudieran presentarse en caso de una puesta en marcha involuntaria.

### Piezas sustituibles

**Si fuese preciso, puede sustituir Ud. mismo las piezas siguientes:**

Útiles, palancas, palancas de ajuste del recorrido, guarda contra virutas, accesorios (Figura 18)

### Servicio técnico

### **⚠ ADVERTENCIA**

**Únicamente deje realizar los trabajos de mantenimiento por un profesional.** Las líneas y componentes mal montados pueden suponer un grave peligro. Deje efectuar el servicio requerido por un servicio técnico Slugger.

Si fuese necesario cambiar la manguera de protección del cable o el propio cable entre el soporte y el motor de taladrar, es necesario que Slugger o un taller concertado Slugger se encargue de realizar estos trabajos para no poner en peligro su seguridad.



Si fuese necesario cambiar el cable de red, es necesario que Slugger o un taller concertado Slugger se encargue de realizar estos trabajos para no poner en peligro su seguridad.

### Limpieza

### **⚠ ADVERTENCIA**

**Con el fin de evitar accidentes, saque de la alimentación el enchufe de la herramienta eléctrica antes de realizar en la misma cualquier tipo de trabajo de limpieza o de mantenimiento.**

### **⚠ ADVERTENCIA**

**Si el aire ambiente contiene material en polvo conductor, p. ej., al trabajar metales, puede que este material llegue a depositarse en el interior de la herramienta eléctrica. Ello puede mermar la eficacia del aislamiento de protección de la herramienta eléctrica. Por ello, se recomienda soplar con regularidad desde afuera, por las rejillas de refrigeración, el interior de la herramienta eléctrica con aire comprimido seco y**

**exento de aceite, utilizando en ello siempre una protección para los ojos. Intercale en la línea un interruptor diferencial (RCD) como medida de protección adicional.**



No intente limpiar las rejillas de refrigeración de la herramienta eléctrica con objetos metálicos en punta, emplee para ello objetos que no sean de metal.



**No aplique agentes de limpieza ni disolventes que pudieran atacar a las piezas de plástico.** Algunos de estos agentes son: gasolina, tetracloruro de carbono, disolventes clorados, amoníaco y detergentes domésticos que contengan amoníaco.

## Accesorios especiales.

Únicamente usar accesorios especiales homologados por Slugger.

## Garantía.

La garantía del producto se realiza de acuerdo a las regulaciones legales vigentes en el país de adquisición.

## Protección del medio ambiente, eliminación.

Los embalajes, y las herramientas eléctricas y accesorios inservibles deberán guardarse por separado para que puedan ser sometidos a un reciclaje ecológico. Más informaciones al respecto las obtendrá en su comercio especializado habitual.

## Accesorios que se adjuntan.

Fig. 15

